

- v důsledku toho snížil při výkonu své pravomoci soudního přezkumu v plné jurisdikci výši pokuty uložené navrhovatelkám o 37 %;
- zrušil rozsudek Tribunálu ze dne 27. září 2012 ve věci T-82/08, Guardian Industries Corp. a Guardian Europe Sàrl v. Komise, v rozsahu, v němž Tribunál rozhodl, že dopis Komise ze dne 10. února 2012 je přípustný;
- v důsledku toho prohlásil dopis Komise za nepřípustný a vyňal ho ze spisu;
- dále snížil při výkonu své pravomoci soudního přezkumu v plné jurisdikci pokutu uloženou rozhodnutím navrhovatelkám minimálně o 25 % z částky původní pokuty, aby se tak napravil stav, kdy Tribunál neposkytuje záruku účinného prostředku nápravy před soudem v přiměřené lhůtě podle článku 47 Listiny, a
- uložil Komisi náhradu nákladů řízení vynaložených navrhovatelkami v řízení o kasačním opravném prostředku a v řízení před Tribunálem.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Navrhovatelky tvrdí, že napadený rozsudek musí být zrušen z následujících důvodů:

Zprvè rozsudek porušuje zásadu rovného zacházení, neboť jím bylo potvrzeno rozhodnutí vyloučit závislé prodeje z výpočtu pokut uložených ostatním adresátům rozhodnutí a nebyla jím napravena diskriminace, jejíž obětí se stala společnost Guardian. Tím nebyla respektována ustálená judikatura, podle níž musí být při výpočtu pokut zacházeno se závislými prodeji stejně jako s externími prodeji, neboť jinak vzniká integrovaným výrobcům neodůvodněné zvýhodnění. Úvahy Tribunálu — podle nichž se rozhodnutí týkalo pouze „prodejů plochého skla nezávislým zákazníkům“ — nemohou odůvodňovat diskriminaci, jejíž obětí byla společnost Guardian.

Zadruhé rozsudek porušuje pravidla Tribunálu týkající se lhůt a základní zásady týkající se práva na obhajobu a „rovnosti zbraní“, neboť jím byl prohlášen za přípustný dopis Komise ze dne 10. února 2012. V tomto dopise, který byl zaslán jeden pracovní den před konáním jednání, Komise zvažovala, že do spisu založí nové informace, které do té doby nebyly Tribunálu známy, i když tak mohla Komise učinit při mnoha příležitostech již předtím.

Zatřetí mezi skončením písemné části řízení a rozhodnutím Tribunálu zahájit ústní část řízení uplynuly více než tři roky a pět měsíců. Tímto prodlením bylo porušeno právo navrhovatelek na účinný prostředek nápravy a na projednání věci v přiměřené lhůtě podle článku 47 Listiny. Tím byla překročena míra, kterou Soudní dvůr považoval v minulosti za nepřiměřenou, a tuto situaci nelze vysvětlit žádným z takových faktorů, jako je složitost nebo rozsáhlost důkazů předložených Tribunálu. Právě naopak se jednalo o běžnou věc, která se týkala

pouze společnosti Guardian, která byla jedinou společností, jež podala žalobu znějící na zrušení rozhodnutí. Důkazní spis obsahoval jen několik dokumentů a prohlášení nevelkého rozsahu, jež byly všechny sepsány v jednacím jazyce. Společnost Guardian učinila vše možné, aby vyřizování své žaloby před Tribunálem usnadnila a urychlila, když mimo jiné upustila od druhé výměny spisů navzdory významu, jaký pro ni žaloba měla, a — s přihlédnutím k velmi krátkému trvání protiprávního jednání — navzdory bezprecedentní výši pokuty, kterou Komise uložila.

Kasační opravný prostředek podaný dne 11. prosince 2012 Kuwait Petroleum Corp., Kuwait Petroleum International Ltd, Kuwait Petroleum (Nederland) BV proti rozsudku Tribunálu (šestého senátu) vydanému dne 27. září 2012 ve věci T-370/06, Kuwait Petroleum Corp., Kuwait Petroleum International Ltd, Kuwait Petroleum (Nederland) BV v. Evropská komise

(Věc C-581/12 P)

(2013/C 55/06)

Jednací jazyk: angličtina

Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Kuwait Petroleum Corp., Kuwait Petroleum International Ltd, Kuwait Petroleum (Nederland) BV (zástupci: D. W. Hull, solicitor, G. Berrisch, Rechtsanwalt)

Další účastnice řízení: Evropská komise

Návrhová žádání účastnic řízení podávajících kasační opravný prostředek

— zrušit napadený rozsudek;

— (i) zrušit čl. 2 písm. i) napadeného rozhodnutí⁽¹⁾ v části, v níž byla účastnicím řízení podávajícím kasační opravný prostředek uložena pokuta, (ii) snížit pokutu uloženou těmto účastnicím nebo (iii) vrátit věc Tribunálu;

— uložit Komisi náhradu nákladů řízení o kasačním opravném prostředku a řízení u Tribunálu.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Tribunál rozsudkem ze dne 27. září 2012 (dále jen „napadený rozsudek“) potvrdil rozhodnutí Komise ze dne 13. září 2006, kterým byla společností Kuwait Petroleum Corp. (dále jen „KPC“), Kuwait Petroleum International Ltd (dále jen „KPI“), Kuwait Petroleum (Nederland) BV (dále jen „KPN“) (KPC, KPI, KPN dále společně „navrhovatelky“) společně a nerozdílně uložena pokuta ve výši 16,632 milionů eur z důvodu porušení

článku 81 ES stanovením cen na nizozemském trhu s bitumem. Každá z navrhovatelek tímto navrhuje zrušení napadeného rozsudku v části, v níž potvrzuje uložení pokuty, snížení pokuty nebo vrácení věci Tribunálu z následujících důvodů:

- 1) Napadený rozsudek je nutné zrušit v části, v níž je uložena pokuta, podpůrně je nutné vrátit věc Tribunálu, neboť napadený rozsudek je stížen vadou spočívající v nesprávném právním posouzení v rozsahu, v němž Tribunál nesprávně vyložil poslední pododstavec bodu 23 písm. b) oznámení o spolupráci, který stanoví, že „pokud podnik poskytne důkazy, které se vztahují ke skutečnostem, které předtím nebyly Komisi známy a mají přímý dopad na závažnost nebo trvání předpokládaného kartelu“, Komise je nevezme v úvahu při stanování pokuty pro podnik, který tyto důkazy předložil. Tribunál rozhodl, že Komisi „není“ skutečnost známa pouze v případě, že jí je tato skutečnost zcela neznáma. I v případě, že Komise má pouze velmi obecnou představu o existenci kartelu a nemá žádný přímý důkaz, na základě něhož by mohla prokázat skutečnosti týkající se kartelu, nemůže být žadatelem, který předloží takový důkaz, přiznána ochrana před pokutami stanovená v posledním pododstavci bodu 23 písm. b). Tento výklad posledního odstavce je příliš restriktivní a z právního hlediska nesprávný.
- 2) Napadený rozsudek je stížen vadou spočívající v nesprávném právním posouzení, neboť Tribunál řádně nezohlednil důkazy předložené navrhovatelkami předtím, než dospěl k závěru, že hodnota důkazů, které předložily společností KPN Komisi v souvislosti se svým návrhem na použití oznámení o spolupráci, byly oslabeny prostřednictvím tvrzení, která v mezidobí přednesli jiní účastníci řízení. Tribunál nemohl dospět k tomuto závěru, aniž by přezkoumal důkazy předložené společnostmi KPN a porovnal je s důkazy předloženými jinými účastníky řízení; ani se o to alespoň jednou nepokusil.

(¹) Rozhodnutí C(2006) 4090 final v řízení podle článku 81 [ES] [věc COMP/F/38.456 — Bitumen — (Nizozemsko)] (Úř. věst. L 196, s. 40)

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Riigikohus (Estonsko) dne 12. prosince 2012 — Sintax Trading OÜ v. Maksu- ja Tolliameti Põhja maksu- ja tollikeskus

(Věc C-583/12)

(2013/C 55/07)

Jednací jazyk: estonština

Předkládající soud

Riigikohus

Účastníci původního řízení

Žalobkyně a odpůrkyně v řízení o kasační stížnosti: Sintax Trading OÜ

Žalovaný a navrhovatel v řízení o kasační stížnosti: Maksu- ja Tolliameti Põhja maksu- ja tollikeskus

Další účastnice řízení: OÜ Acerra

Předběžné otázky

- 1) Může v čl. 13 odst. 1 nařízení č. 1383/2003 (¹) uvedené „řízení, jež má stanovit, zda bylo porušeno právo duševního vlastnictví“ být vedeno také u celního orgánu, nebo musí být „orgán příslušný vydat rozhodnutí“, kterého se týká kapitola III nařízení, od celních orgánů oddělen?
- 2) Ve druhém bodě odůvodnění nařízení č. 1383/2003 se mezi cíli nařízení uvádí též ochrana spotřebitele a podle třetího bodu odůvodnění by mělo být zavedeno příslušné řízení, které by umožnilo celním orgánům zákaz uvedení zboží porušující právo duševního vlastnictví na celní území Společenství co možná nejúčinněji prosazovat, aniž by tím byla ohrožena svoboda právně dovoleného obchodu, jak je uvedeno v druhém bodě odůvodnění tohoto nařízení a v prvním bodě odůvodnění prováděcího nařízení č. 1891/2004 (²).

Je s těmito cíli slučitelné, pokud opatření stanovená v článku 17 nařízení č. 1383/2003 mohou být použita pouze tehdy, pokud majitel práv zahájí řízení ke stanovení, zda bylo porušeno právo duševního vlastnictví, uvedené v čl. 13 odst. 1 nařízení, nebo musí mít s ohledem na co možná nejúčinnější prosazování těchto cílů možnost zahájit příslušné řízení i celní orgán?

(¹) Nařízení Rady (ES) č. 1383/2003 ze dne 22. července 2003 o přijímání opatření celních orgánů proti zboží podezřelému z porušení určitých práv duševního vlastnictví a o opatřeních, která mají být přijata proti zboží, o kterém bylo zjištěno, že tato práva porušilo (Úř. věst. L 196, s. 7; Zvl. vyd. 02/03, s. 469).

(²) Nařízení Komise (ES) č. 1891/2004 ze dne 21. října 2004, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1383/2003 o zásahu celních orgánů proti zboží podezřelému z porušení některých práv k duševnímu vlastnictví a opatřeních, která mají být přijata vůči zboží, o kterém bylo zjištěno, že tato práva porušilo (Úř. věst. L 328, s. 16).